全僑祝農年籌備會
積極展開籌備工作

（雲訊）全僑慶祝農曆新年籌備委員會，日昨一再召開籌備會議。除增推人員積極展開工作外，并派員分頭與各體育會、音樂社、僑校、暨有關社團洽商巡行及各項遊藝表演節目，據悉：各項節目刻正安排中，不日可以公佈。茲將該籌委會職員名單採錄如后：主席馬國冠、副主席伍澤濂、黃堃俠、區鏡棠律師、李帝輝律師、黃樂安。顧問王總領事孟顯、銅捷予、黃文甫、李日如、王華進、黃淵偉、周玉生、陳品乾、黃鼎南、黃恭禮。中文書科黃孔阜、李干孫、許犖生、黃榮光。西文書傳科馬天成、鄧耀華。中文宣傳科林介山、譚棟材、黃大成。西文宣傳科劉光銳、林伯笙、李德權、黃國强夫人。財政科李道全、黃潮衍、陳詠棠、陳炳、李烱康、鄭錦發、陳煒聯。勸募科馬榮騰、馬善允、黃世穗、余勳平、伍善予、關邦健、黃祝齡、趙榮義、林漢華、許秉信、余蘇和。裝飾科何國權、馬開錫、馬聰、何壽偉。

【待續】

看屋看到屍體

（雲訊）一名尋找屋宇之人，因到處尋找屋宇，偶於窗處窺入一家人家內，發現有一死屍，在驚恐之餘，立刻報警。後來警察檢查此屍體，已死去多時，究如何死法？是否另有內幕，因警方正在調查中。

夫婦出遊妻死夫傷

（雲訊）瑪格烈、梅宣夫人，係本汝比人，於星期日與她的丈夫駕車出遊，在京士威及古連瑪街之處，不愼將車撞向鐵電線桿處，雙方受傷，梅夫人因傷重被送入中央醫院後三小時即不治身亡。（人名譯音）

她的丈夫，負責駕車，幸只受微傷，入院醫治後，即出院云。

李族昨隆重祀祖

（雲訊）本埠全加李氏總公所，李氏分所，李氏月刊社，以昨之廿九日，即農曆十二月十五日，爲其太始祖伯陽公登仙紀念之辰，李氏宗人本愼終追遠之思，特聯合於該日下午八時，隆重開會舉行祀祖禮，長幼昆仲依時齊集，至爲踴躍，禮式嚴肅，首由司儀員矩悅君唱禮，主祭李氏總長日如，陪祭總公所主席昌發，雲分所主席王孫，暨全體昆仲，禮生美津，君立，上炷香行三鞠躬禮，三獻禮，朗軒宣讀祀祖文，隨由顯問梓良，常務理事樂天君等，闡述始祖

林岳鋆編移民須知
華新僑聯均有代售

（雲訊）林岳鋆編之「加拿大移民須知」已出版。該書對加國移民申請入籍手續，口試問答，加國政治制度，人民權利義務，籍民妻申請法等均有解釋，中英文對照，每本一元。華新書局，僑聯圖書公司代售，或逕向雲埠十五街西一零三號編者訂購亦可。

砵崙李氏公所
發展青年組織

（砵崙訊）本埠李氏敦宗公所，自新任主席廷棟接任後，積極羅致李族青年，辦理族務，以期後繼有人，上次會議時得十數男女青年參加，最近又得李振雄李振璇兩君，領導一般青年男女，於月之十九日及廿六日公所會客廳開跳舞聯歡會，并選定籌備委員五人，着手組織青年組，加强遊藝電影演講跳舞聯歡工作，注重「德智體羣」四育，聞跳舞會暫定星期日下午二時至五時舉行，族內及族外之男女青年，均一律歡迎參加云。

李廷棟一門五博士

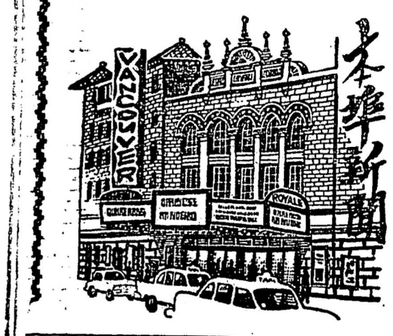
（砵崙訊）李汝麟君，乃本埠著名西醫，爲李廷棟博士之第三公子，本期畢業於波士頓大學醫科學院，領受醫學博士學位。是月初旬，前往芝加高之克曲縣立醫院實習，專攻外科手術。查李博士之長女蕙蓮，五年前畢業於尊士哈近大學醫科學院。長男汝綱，及次男汝雄，早年亦均次第畢業於哈佛大學醫科學院，領取醫學博士。統計一門五名醫學博士，實世所罕有，不獨李家之光，抑亦爲中華民族之榮云。

的士罷工進行調解
衣廠被控欺新移民

（雲訊）計程汽車司機工會，因不滿意卑詩計程汽車公司之薪金，早已發生罷工。在過去罷工期間。卑詩計程汽車公司之汽車，時常發現有極多毛病，或竟被燒。今日工會與公司方面在調停官之努力，同意舉行會議，由雙方律師參加，但預料前途並不光明，因公司方面指出，司機大部份並非屬於工會，故此無權代表司機說話。

在成衣製造廠中，工會指控製造公司欺壓新移民，給予新移民女工低工資，故加女工不滿意前往工作。

但公司方面辯稱：新女工缺乏經驗，不及意大利及歐洲方面之熟練工人之技術優良，並否認工資過低之指控。



全僑祝農年籌委會
二次會議增推人員

（雲訊）本埠全僑慶祝農曆新年籌備委員會，於昨廿九日下午八時，在中華會館禮堂，召開第二次會議，爲加强合作，集思廣益起見，特由主席馬國冠，事前與埠中華裔青年等聯絡，屆時出席者甚踴躍，首由馬主席宣佈開會旨意，報告連日與各方洽商經過，並提出增推人員，分配工作，以求集中人力，易奏事功，各人均皆熱烈贊言，即席推舉伍澤濂，黃堃俠，區鏡棠律師，李亮輝律師，黃樂安，爲副主席，其他各科人員，亦次第推定，陣容鼎盛，該職員名單，將於日內公佈，至大會秩序及各項遊藝節目，刻正分別洽商編排中云。

環球旅運社回港澳
新年觀光團昨起程

（雲訊）本埠環球旅運社主人雷根君組織之回港澳過農曆新年觀光團，于昨日下午三時由本埠國際機場搭美國聯合公司客機往舊金山，改乘西北航空公司巨型噴射客機直飛日本東京，在東京逗留一天，遊覽東京市郊各名勝後，轉搭汎美公司機直飛回香港，者該團一行有楊慶邦，林福侃等十餘人，由該社職員雷炫光君率領云。

一人二國三社會

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形相！

自法國正式承認中共，而又不見撤消駐台北外交使節以後，此間華僑社會，也多有以「今後華僑身份」爲題，竊竊私議。日昨記者爲此特地去華區採訪路邊社消息，獲得良好收穫，並爲此事件創造一句名言，那是「一人二國三社會」。這句名言所以成爲名言，係因一針見血，將今後之華僑處境刻劃無遺，該名言出處如下：

當日我進入片打街間咖啡濕探訪，祇見一卡座坐有三人，小聲講，大聲笑，其樂融融，我爲羨慕，祇聽一人說：「我是一個人，左手中國，右手中國，雙脚支持身體，立足於加拿大社會。我不能斬去左手，不能切去右手，也不能沒有立足地。最好是三位一體，否則也要和中共處，我才可以生存。」一個說：「我是十生，我愛加拿大；你常說中共好；他常說台灣好；我們三個原是同學，是朋友，是同居，因爲惡不同，時常炒罵。現在好了，我們三個人，三個不同國家，你愛你的，我愛我的，互相尊重，豈不是好？」一個說：「我們可以把一個團變成三個，各掛各的旗；製造三條唐人街，相互稱貴國；如有出言不遜，可向對方政府提出抗議……」哈哈，哈哈。

今日明天
天陰雨水驟雨
高溫度四五 低溫度四十

雲高華 華新書局

周楡瑞徬徨與抉擇 投奔自由後的自白 二元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旅 全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刃全十八冊 金陵書 九元
離雁孤星全廿一冊 上官鼎 八元四
湖海儿英全十二冊 林夢蓉 四元二
環劍爭輝全十六冊 金童 四元二
無敵劍全六冊 金童著 二元一
天心錄全十五冊 南風著 七元五
傲視蒼穹全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊 楡筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六冊 曹若冰 五元六
大難灘全十一冊 方魯明 叁元八五
金蘭碑全十式冊 履雲生 四元式
玄都劍全十二冊 孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二冊 唐斐 四元式
江湖淚全十冊 摩雲生 四元式
碧島玉娃全廿冊 南湘野叟 七元

男女之間上下冊 宮翎著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元式五
秘密文件 吳麗婉著 壹元
七月山城 黃谷柳著 壹元六毛五
蝦球傳 一元六毛
三次大戰最高機密皇甫江 七毛五
特級秘密情報員江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利以上俊人著 九毛
修辭學話 朱溪光編 五毛
如何根治痔瘡 姚名雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
歐語時代名歌千五百首 式元三五
1963 粵曲之霸 二元三毛五

Yah Lun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

春盡郭惠良著 壹元八毛五仙
疑團當代文藝徐速著 二元二

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 英務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 郭景福 HE. 4-2219
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

許杏欽（鍾耀華）

伍澤濂（許杏欽）

㈠華區靚屋業主出賣，步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房，紅毛地土庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用，先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。

㈡西人業主赴美，買平屋大機會。全屋五大廳房。全土庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㈢近華埠兩間屋。哥都華街壹狹地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀即及交地稅。全買僅七千九百元。（鍾耀華）

㈣草舖連實業。近西廣梳街莫舖。架設齊備。日營五十元左右。土德高墻身。三睡房。摩登式廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水飯。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻室主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

㈤市郊雜貨店生意。附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇式千七百元。但因店主另有其他生意。無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㈥地心興旺大旅館。地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步涼內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撐新式。喝機每月獲純利約壹百五十元。欲營餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㈦西人咖啡濕。西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小殓。最合夫婦經營。取價三千九百元。請還價。（馬國良）

㈧投資好機會。交通線上。街角地位。觀商業機。樓下双舖位。還有四大廳房稻文及全土庫。取價僅式萬五千元。

代理燕梳
火燭、盜竊、搶劫、打風。汽車、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院
【聲光影社】電
㈠「再世奇緣」 人鬼相戀 情比金堅 誓死守節 可歌可泣
㈡「七彩六月雪」 芳艷芬 任劍輝
一月卅一日（星期五）二月一日（星期六）
哀艷奇情歌唱巨片
下午九時半可看完主片
㈠「寶花得美」 新馬仔 林丹 新馬仔勇救佳人 林丹守御雲照潔身自愛 譚蘭卿扭盡六壬忙費心機 本片製作精湛有益人心
㈡「薛平貴與王寶釧」 鄭碧影 羅劍郎 蘇克宣
二月二日（星期日）放映
新奇的笑歌唱喜劇
汽車、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）
★是全中國最早的儲蓄銀行
★是香港外滙授權銀行
★是香港票據直接交換銀行
經營一切銀行業務
設有：華僑服務部
接受僑胞委託◆代爲解決問題
滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙 函託即滙 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存欵、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存欵、利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄
經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等、
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行：香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍鴨敦道800號 荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號 紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號 荃灣辦事處：荃灣柴安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新到
花旗蝦肉 大豬婆參
九龍吊片 浮炮蟯膠
去蒂冬菇 發菜齋菜
瓦盅五加皮 玫瑰露

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號車詩押舖廣告

遣眷屬來加定船位法
本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定則之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人，四人，及二人房。行李免費。額卷百五十磅。船期價目表函索即奉。
船名 由三藩市開 由香港開
威爾遜總統 正月十七日 式月十一日
克利夫蘭總統 式月七日 三月一日
威爾遜總統 三月四日 三月廿七日
駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賚路銀行
最近
加拿大在港找換— 五式八寸
美國在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫
當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。